

21
shijijiyu xueshe renwen shehui kexue jiaoxue congshu

21世纪医学人文社会科学教学丛书

医学发展简史

主编 王晓鹤 王永杰

河北人民出版社

21
Shijiqisuorenwenrenshehuikexuejiaoxuecongshu

21世纪医学人文社会科学教学丛书

医学发展简史

主 编 王晓鹤 王永杰

副主编 田 松 李 蔚

编 委 王 静 张 波 青献春 张 莽 许学义

河北人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

医学发展简史/王晓鹤, 王永杰主编. —石家庄: 河北人民出版社, 2007. 9

(21 世纪医学人文社会科学教学丛书)

ISBN 978 - 7 - 202 - 04625 - 8

I. 医... II. ①王...②王... III. 医学史—世界—医学院校—教材 IV. R-091

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 124538 号

丛 书 名 21 世纪医学人文社会科学教学丛书

书 名 医学发展简史

主 编 王晓鹤 王永杰

丛书策划 马千海

责任编辑 王 静 王 轶

美术编辑 李 欣

内文设计 于艳红

责任校对 曹玉萍

出版发行 河北人民出版社

(石家庄市友谊北大街 330 号)

印 刷 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本 787×1092 毫米 1/16

印 张 25.5

字 数 359 000

版 次 2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

印 数 1—10 000

书 号 ISBN 978 - 7 - 202 - 04625 - 8/R · 40

定 价 33.00 元

版权所有 翻印必究

丛书编委会

主 任 温进坤 (河北医科大学党委书记、教授)
董宝生 (河北人民出版社党委书记、社长)

副主任 张金钟 (天津中医药大学党委书记、教授)
陶功定 (山西中医学院党委书记、教授)
段志光 (山西医科大学副校长、教授)

编 委 张树峰 (承德医学院院长、教授)
李义庭 (首都医科大学党委副书记、教授)
胡志胜 (河北北方学院党委副书记、教授)
王振芳 (承德医学院党委副书记、教授)
杨金廷 (河北工程大学党委副书记、教授)
马千海 (河北人民出版社总编辑、编审)
郑建中 (山西医科大学研究生部主任、教授)
范雁存 (内蒙古医学院公共卫生管理学院长、教授)
石龙虎 (山西长治医学院社科部主任、教授)
王永杰 (内蒙古包头医学院人文学院院长、教授)

主 编 张金钟 陶功定 段志光 李义庭 郑建中
副主编 王洪奇 边 林 李大钦 范雁存 石龙虎
王永杰 张卫东 姬天舒 刘风先 李 喜

医学真善美之花需要人文社会科学的培育和浇灌

(代总序)

人类社会正处在一个科学技术昌明和腾飞的时代。科学技术以一种不可抗拒的力量推动和激励着时代的进步，现时代也把铸就科学技术的辉煌作为时代的责任、使命和象征。科学的真理性变得更加纯化，科学和技术的作用也越来越让这个世界体会到它对人类社会的伦理张力，科学与技术的美丽也因其真与善的体现而更加绚丽夺目，没有哪个时代能让人类像今天这样去认识、体验并享受到科学技术焕发出的真理的光芒、道德的力量和美丽之深刻。科学和技术在现时代迅猛发展的另外一个显著特点，还在于它是一个全方位推进和多学科并举的态势，宏观、中观和微观的结合与相辅、学科和领域间的边缘与交叉、科学和技术间的依托与渗透，都能让我们感受到它无可比拟的博大与精深。人类没有理由不为科学和技术发展到这样一种状态而骄傲和自豪，因为没有哪种力量能够像它那样可以对人类社会的发展与进步贡献如此之大和如此之多。

我们应该看到，整个生命科学与技术在这个时代所创造的一个个科学技术的神话中扮演着不可替代的角色，也没有哪个科学和技术领域比这个领域更能让人们体会到它在真善美三者间结合之完美。虽然说科学技术的任何一个领域都是为了人类的发展和社会的进步，对宇宙、世界、人类社会、生命和人的生命在不同层面和不同范围奉献着自己的科学能力和发挥自己独特的作用，但是没有哪个学科和领域能像生命科学，特别是医学科学和技术那样，直接把生命和人的生命作为关注和研究的对象。在整个科学技术全面发展的基础上，生命科学技术，特别是

医学科学技术的许多具体领域和学科，都在以一种前所未有的深刻和广泛揭示着生命现象的运动规律，以一种全新的技术手段创造生命的奇迹和造就战胜疾病和推进人类健康的壮举。生命科学在基因大分子层次上对生命奥秘的解释和揭示以及随之而来的技术化进程的加剧，让人类的生活无不打上这门科学带来的深刻烙印。医学科学和技术让人从生到死的过程都发生着意想不到的改变，一个个体生命的萌生、孕育直至降临可以不再是完全自然的过程，医学技术手段可以扮演本来由“上帝”扮演的角色，用实验室、试管和人工操作制造和生产人类个体；人体移植外科技术的发展，能够让人除人脑之外的所有器官获得重生；临床死亡的意义也因为脑科学的发展而正在做出调整；临床生命支持技术的发展使得生命过程和死亡过程的分界变得更加模糊，如此等等。所有这一切表明，科学和技术不仅仅在改变和提升着人的生命和生活质量，而且使人类更加掌握了与疾病做斗争的主动权。更重要的是，要认识到生物医学科学技术在改变着人的生物学意义上的生命的同时，也在改变着它与社会、与人类以及文化等多方面的关系，更准确地讲，应该说是当生物医学科学和技术发展到现代，内在于这个学科的人文要素和社会要素开始得以彰显、表露和外化，原本属于生物医学科学本质内容的人文特性和社会特性有了被揭示出来的条件和基础。尽管这种关系在当前还是以种种伦理的、社会的、法律的或者说以文化的难题、悖论、疑问、冲突、挑战和困惑等形式呈现在我们面前，但这种情形却昭示着生物医学科学和技术已开始走进一个新的时代。这个时代的到来固然是以这个学科领域生物学意义上的划时代成就为标志，但这个领域固有的人文和社会特性让它为时代性的形成增加了其他学科无与伦比的耀眼光辉。生命科学和医学科学与技术因为它的研究对象——地球上的生命，特别是人的生命的美丽而更加美丽、更加灿烂。

生命之美是这个世界上无法替代的无限之美，让生命享受健康并不断提升质量又是最大的善，这些都是生命科学和技术以其真为根本来实现的。当某个科学技术领域因为它的对象所具有的特性而被赋予了真善美的全部特质的时候，也就意味着这个学科担负使命的重要和所凝结

责任的重大。我们认为,处在这个前所未有的时代,我们医学科学工作者要承担起这个重任,更加积极和全面地完成以真为依托、以善为目的、以美为表征的结合,这是我们的奋斗方向和目标。也许这样的路途还很漫长,这样的目标还很遥远,但是这个时代已经给我们提供了开始这个过程的条件和基础。医学科研工作者、医疗卫生工作者、医疗管理工作者、医学教育工作者,乃至那些接受医学专业教育的青年学生,都应该清醒地意识到科学技术发展的这种趋势,都应该认识到这样的变化对一个人知识结构和文化素养上的全新要求,都应该在自己的专业研究、医疗实践、管理理念和教学过程上去争取和实现以生命为核心的科学间的跨越和集合。由此我们应该想到,医学模式、医学教育内容、课程设置、教学结构、教育目标等的调整要以什么为中心和重心而展开。虽然整个医学领域做了很多卓有成效的工作,医学教育也在沿着这样的思路和构想努力,但是我们还有很多工作,特别是基础性的工作需要扎实地去做。一个领域、一个学界、一个学校、一个学科乃至一个生命科学工作者,本身观念的改变是前提,但是观念的形成需要过程,形成了观念还要通过许许多多具体的工作去贯彻和落实。我们组织编写这套教学丛书就是基于这样的考虑,而这种考虑却是源于我们这些致力于医学人文社会科学教育与实践的人们明确了这种观念,并已经做过大量的工作,形成了坚实的学科基础。

20世纪70年代以后,在整个自然科学,特别是生命科学巨大进步的浪潮中,在中国社会经济、文化和教育不断发展的强力推动下,中国的医学人文社会科学领域在科学研究、教育教学和科学实践中取得了长足的进步。最明显的标志就是一大批学科雨后春笋般地诞生,很多学科日益走向成熟。回顾中国近几十年来医学人文社会科学领域发展的道路,已经或者正在完成一个从初步了解、翻译介绍、消化吸收、融合借鉴、不断创新、理论向实践转化的过程,一定意义上说也是一个从无到有、从小到大、从少到多、从幼稚到逐渐成熟、从表层到不断深入的过程。这样一个学科体系真正地成熟和发展起来,也许还有漫长的路要走,甚至可以说,由于这个学科的发展从属于生命科学、医学科学和技

术乃至整个自然科学、哲学社会科学和人文科学的进步，它的成熟只具有相对意义。但是，对一个学科领域的发展，既然我们从事这个领域的研究与教育工作，那我们就有义务在特定的阶段对这个学科进行比较全面的总结和梳理。

医学模式从生物医学模式向生物、社会、心理医学模式转变的问题已经提出来几十年了，尽管这种转变会是一个基于客观上的变化而影响医学观念变化的过程，但我们的医学教育承担着完成这种转变的教育上的责任。因为生物医学模式的惯性力量是极为强大的，而且生物特性是其他因素无法替代的医学科学和技术的中心，这个中心不会因为我们强调社会的、人文的和心理的因素而发生改变。尽管社会的、心理的和人文的因素本来就是医学科学和技术不可或缺的要素，但在当代中国医学教育中，这样的因素强调得还是不够到位，实践上更是有很大差距。要真正地让新的医学模式在医学实践中发挥作用，我们要做的工作一方面是把这种理论化的、口号性的观点具体化和可操作化，另一方面就是要在我们的医学教育过程中实实在在地抓紧抓好。这两个方面是相辅相成的，也是我们从事医学人文社会科学研究根本任务。要让人文社会科学的要素真正融入医学科学和技术领域，并让人们感受到这个学科的作用，最主要的渠道是通过教育环节来实现，即要加强对医学生的人文素质和社会科学素养的教育培养，让他们在接受医学教育的过程中去真正地理解人的生命的完整性和医学科学技术的社会属性和人文属性。改变一种具有悠久历史的科学模式和教育模式不是一朝一夕的事情，但是它的变化恰恰就是在我们这样的工作中悄然发生的。所以，我们编写一套书的价值和意义绝不是完成了多少文字和出版了多少本书，而是通过这样一种方式去进行历史的总结和科学的创新。

我本人多年从事生物化学研究与教学工作与医学教育的管理工作。这样双重的性质使得我很多时候要把具体的专业的思维方式和宏观的教育管理的思维方式结合起来思考问题。高等医学院校采用什么样的教学模式和运用什么样的医学教育技术手段才能培养出具有综合素质全面、知识结构合理、专业功底扎实的医学人才；医学人才的标准到底是

怎样的；如何把医学人文社会科学学科的教育融入到医学教育的体系中；如何检验和评价医学人文社会科学学科对医学生知识结构和综合素质的影响作用等一系列问题，都是摆在一个医学教育管理工作者的面前，需要认真思考的问题。为此，我总是十分关注国内外医学教育的进展情况，注意到了人文学科和社会科学学科在医学院校中受到重视的程度不断强化。在与校内外很多从事这方面专业教育的教师和专家的交流中，让我们产生了把原来河北省的医学院校业已开展并取得了一定成绩的医学人文社会科学的研究与教学扩大交流面和扩展学科的想法。在河北人民出版社的大力支持下，华北地区的大部分医学院校和河南省的部分医学院校从事这个领域研究与教学的专家学者，于2006年8月在河北平山温塘度假村商定组织编写这套医学人文社会科学教学丛书。这套丛书的组织编写，得到了我国著名的医学伦理学、医学管理学、医学教育学、医学史学等方面专家学者的大力支持和参与，天津中医药大学党委书记张金钟教授（博士）、山西中医学院党委书记陶功定教授（博士）、首都医科大学党委副书记李义庭教授、山西医科大学副校长段志光教授（博士）、承德医学院院长张树峰教授、承德医学院党委副书记王振芳教授、河北北方学院党委副书记胡志胜教授、河北工程大学党委副书记杨金廷教授等很多专业从事这方面教学和研究工作的同志不仅积极参与了编委会的领导工作，还都各自承担了具体学科书目的组织和编写。在与他们的合作和交流中，我个人受益匪浅。他们中有的人是医学教授、博士，有的人是哲学教授、博士，有的人出身医学专业，也有的人出身人文社会科学或者哲学专业，甚至有的人多年从事临床医学工作，他们把自己的专业研究方向共同转向医学人文社会科学本身就说明，医学与人文和社会科学的结合是生命科学发展的趋势，甚至可以说是整个科学和技术走向学科融合和系统整合的表现。无论我们什么专业出身，作为科学工作者和医学教育工作者，我们没有理由不去重视这种趋势，不去顺应这种趋势。

河北出版集团旗下的河北人民出版社出版这样一套丛书，很大程度上是为了扶植新兴学科的发展，并为从事这个学科研究和教学的专家学

者提供更多的开拓这个领域的条件和机会。这说明他们在社会效益和经济效益关系的处理上有自身的理念和做法。这也许正是河北出版集团与河北人民出版社领导心胸与眼界的一种体现,因为判断一个新学科的生命力、社会影响程度和教育教学潜力需要这种眼界和心胸。

一套丛书的完成是一项系统工程,其中最应该感谢的是那些工作在研究与教学第一线的作者。这些专家学者和教师们默默地多年耕耘在这片新的领域,没有他们辛勤艰苦的科学劳动,就没有这个领域已有的丰硕成果,也就没有这套丛书厚重的学术基础。这套丛书的编写参考了国内外很多已有的研究成果,介绍和引用了他们很多极有价值的观点和思想,我们今天的科学劳动是在他们对这个学科的发展所做的巨大贡献的基础上完成了。另外,由于丛书编委会临设在河北医科大学社科部,该部的全体教职工在这套丛书的组织、联络、协调和资料等方面做了很多工作,编委会对他们的工作表示满意和感谢。

由于丛书编写的时间较短,许多问题还有待在今后的教学和科研中继续深入研究和探讨。在这套丛书的编写过程中,尽管我们力求多在创新方面下功夫,但由于采用的是主编负责制,编者分散在华北地区各个医学院校,联系和协调工作还存在着一些困难和问题,加之作者水平和观点各有差异,丛书各分册之间也许在文字、观点乃至水准之间存在不平衡,我们希望读者、教师 and 同学们提出意见和建议,也可以就一些观点展开讨论。有些存在的不足乃至错误之处也请读者鉴谅并把意见反馈给我们,我们会在今后的修订中参考和改正。

我们是在为这个学科、这个领域的发展做我们必须做也是应该做的工作。而这是一片有待开发和耕耘的学术热土,这样的劳动需要多学科、多领域、全方位和系统化地进行,我们期待这套丛书能对这个领域的发展有所促进,也希望更多有价值 and 学术成就出现,让这个领域能够跟上科学和技术进步的步伐,跟上时代前进的脚步。

温进坤

2007年8月

目 录

YIXUEFAZHANJIANSHI

绪论	(1)
第一章 人类早期的医药文明	(6)
第一节 医药文明的萌生	(7)
第二节 文明古国早期的经验医学	(19)
第三节 中国早期经验医学	(27)
第二章 中西医学理论体系的形成	(40)
第一节 中医理论体系的形成	(42)
第二节 西方古典医学的奠基	(66)
第三节 西方古典医学的发展	(70)
第三章 医学的成长	(82)
第一节 中医学各科的充分发展	(84)
第二节 欧洲古典医学文化的衰落与阿拉伯医学的兴起	(111)
第四章 中医学的繁荣与西医学建制化的开端	(119)
第一节 中医学的繁荣	(121)
第二节 西医学建制化的开端	(159)
第五章 中医学的总结与西医学的革命	(168)
第一节 明清时期中医学的总结	(170)
第二节 中国其他民族医学	(214)
第三节 西医学的革命	(221)

第六章 生物学体系的建立与中西医学的冲突	(243)
第一节 生物学体系的建立	(245)
第二节 中西医学的冲突	(269)
第七章 现代医学的重大成就与中医学的新发展	(298)
第一节 现代医学的重大成就	(299)
第二节 当代中医学的新发展	(334)
第八章 当代医学发展的特点、趋势与挑战	(352)
第一节 当代医学发展的特点与趋势	(352)
第二节 传统医学在当代医疗保健中的地位与价值	(366)
第三节 当代医学面临的主要问题	(370)
附录一 医学发展大事年表	(374)
附录二 医学发展示意图	(390)
参考文献	(391)
后记	(392)

绪 论

医学史是一门研究医学发展历史及其规律的科学。它以医学的发展演进为研究对象，不仅探究医学自身的发展特点和变化，更重要的是将医学置于政治、经济、文化的社会大环境中进行考察，探讨医学发展与不同社会文化背景的相互关系和影响。医学史是医学与史学的交叉学科，兼具自然科学和社会科学的双重属性。

一、医学史的分类

医学史的研究领域十分广阔，不仅囊括了医学的各门学科，而且还涉及到人类丰富多彩的医疗卫生活动。医学史有多种分类方法，一般可将它分为综合史和专门史两大类。综合史是对医学的演进历程及其与社会政治经济文化之间相互关系的综合研究，包括医学通史、国家医学史、地区医学史、民族医学史、断代医学史等。专门史则是针对医学的某一分支、某一专题进行的历史研究，如医学各分支学科的学科史、疾病史、医疗技术史、医学交流史等。此外，还有介于两者之间的交叉性研究，如疾病社会史、医学思想史、医学文化史、疾病生态史、女性医学史等。

二、学习医学史的意义

医史教学的实际意义有以下几个方面：

1. 培养学生为医学科学发展献身的精神

从科学历史的角度帮助学生深刻理解医学的产生和发展、医学的性

质、任务,以及在认识生命现象、战胜疾病、增进健康、延长寿命方面的重要性,从而加深对专业的尊重、热爱,激发为医学科学的发展而献身的精神。此外,通过对古代医学家的典型事例,能起到培养学生热爱真理,服务人民,谦虚谨慎,不求名利,勤奋钻研的作用。

2. 加强学生对医学整体性的认识

目前医学分科越来越细,课程门类繁多,极易造成学生忽略医学的整体性,对各学科相关及综合规律缺乏认识,在学习上陷于盲目、被动的状况。医学史从历史发展及学科间联系的整体出发,综合概述,可以调整 and 改变上述情况,帮助学生加深对医学整体性的认识,开阔眼界,活跃思想,分析过去,预见未来。

3. 树立正确的辩证思维的学习方法

帮助学生运用辩证法的原则对医学历史发展中的问题,如医学发展中内在因素和外部条件的关系,医学思想发展中唯物论和唯心论的斗争,以及实践经验与理论、批判与继承、中医与西医、医学知识的博与专、学术争鸣中的互相斗争与影响,学术上的假说与创造发明的关系等,在史料的基础上加以总结和归纳,指出其客观发展规律,有助于加强学生辩证的思维方法。

4. 提高医学生的综合素质

具备一定历史和文化知识是从事医师工作的必备条件,不论是在理论研究和实验总结,还是临床病例书写及科学管理方面都不可缺少。近年来,国外高等教育已出现文理科知识相互渗透、结合跨学科研究互相促进的局面。而医学史常涉及到文史知识与一般文化知识,所以通过学习,可以提高学生的文化水平,活跃科学思维,丰富技术业务的表达能力。

三、医学史的发展

医学在我国有悠久的历史。汉代司马迁《史记·扁鹊仓公列传》是我国正史中最早的医学史记载。在历代王朝编纂的史书中,有医事制

度、疾病流行、医药交流、官府收藏的医书目录以及医学家传记等丰富的医史资料。唐代甘伯宗的《名医传》是我国最早的医学史专著。其后,有宋代周守忠的《历代名医蒙求》,明代李濂的《医史》,清代王宏翰的《古今医史》及徐灵胎的《医学源流论》,近代陈邦贤的《中国医学史》,王吉民、伍连德的《中国医史》,李涛的《医学史纲》等医学史著作。

在我国,医学史教育一直是中医教育的重要内容之一,西医院校的医学史教育以1934年李涛在北京协和医学院开设的医学史课程为先导。20世纪60年代,统编了全国中医高等院校《中国医史》,以后几经增订。目前,全国许多高等中、西医学院校设有医学史教学研究机构,还建立了医学史的博士和硕士学位点,如中国中医研究院医史文献研究所、北京大学医学史学研究中心等。1936年,创立我国医学史的学术团体——中华医史学会,并创办了我国医学史的主要学术刊物——《中华医史杂志》。这对推进我国的医学史研究、教学和医学史知识的普及发挥了重要的作用。我国最早的医史博物馆于1938年,由中华医学会医史学会创办,设在上海中华医学会图书馆内,1959年改属上海中医学院,更名为上海中医学院医史博物馆。此外,许多中医院校和中医药研究机构也建有医史博物馆,如中国中医研究院中国医史文献研究所中国医史博物馆、北京中医药大学医药史博物馆、成都中医药大学医史博物馆、河南南阳张仲景医史文献馆、陕西耀县孙思邈纪念馆、湖北蕲春李时珍纪念馆等。

西方医学史的研究历史同样源远流长。古希腊《希波克拉底文集》中的《论古代医学》是西方医学史中较早的文献。最早的医学史教学开始于18世纪末巴黎医学院设立的医学史教席,19世纪以后,德国、英国和美国一些著名医学院陆续设立了医学史教席,使医学史成为一门独立的学科。在西方医学史研究方面的著名学者有德国的苏德霍夫(K. Sudhoff, 1853 ~ 1938)、奥地利的纽伯格(M. Neuburger, 1868 ~ 1955)、美国的嘉里逊(F. Garrison, 1870 ~ 1935)、意大利的卡斯蒂格略尼(A. Castiglioni, 1874 ~ 1953)、瑞士的西格里斯(H. Sigerist, 1892

~1957)、英国的辛格 (C. Singer, 1876 ~ 1959)、日本的富士川游 (1865 ~ 1940) 以及前苏联的彼德罗夫 (B. nepob) 等。目前, 世界著名大学的医学院大多设有医学史教学研究机构, 有的还设有医学史博士培养计划。国际医史协会成立于 1920 年, 会址设在法国巴黎, 每两年举行一次大会, 是国际医学史学术交流的一项重要内容。许多国家都有医学史期刊, 其中较著名的有美国的《医史学报》(Bulletin of the History of Medicine)、《医学和相关科学史杂志》(Journal of History of Medicine and Allied Sciences)、英国的《医学史杂志》(Journal of Medical History) 等。

总之, 20 世纪以来, 医学史在世界许多著名大学已成为一门学科建制, 医学史的研究和教学逐渐赢得人们的重视, 已成为医学事业一个不可缺少的组成部分。

四、医学史与相关学科的关系

医学史是以整个医学为研究领域的, 它包括对生命现象与本质认识的演化历程, 疾病预防、治疗和康复进步的历史, 卫生保健制度建立、发展的历史等, 不仅涉及到生物学、化学、物理等自然科学的各大分支, 也涵盖了人类学、考古学、社会学、宗教学、哲学、文学等诸多社会科学门类。例如, 在研究疾病演化的历史时, 医史学家既可以通过搜集人类祖先遗留下来的甲骨文、纸草文、楔形文、竹简、碑刻等来寻找记载疾病的史料, 还可以利用¹⁴碳和分子生物学方法等来测定疾病的年代和疾病基因组的特性。

在现代医学教育体系中, 医学史属于医学人文学科, 承担着医学生人文素质教育的重任, 同时它也是医学基础教育的重要内容。从学科分类上看, 医学史属于科学技术史的分支之一, 也包含在历史学的专门史中。作为对医学进行整体性研究的学科, 医学史又与医学哲学、医学社会学、医学文化人类学等密切相关, 是这些学科研究的基础。而医学哲学、医学社会学和医学文化人类学又可以进一步推动医学史研究的深

人。在中国医学史方面则与中医文献学、中医文化、中医各家学说等学科交叉和联系。中医文献学的主要研究对象是古籍文献，以介绍古医籍的整理方法为己任，主要侧重于文献的内容和结构。中医各家学说主要阐述医家学术思想及经验、探讨不同医学流派的学术特色，可以视为医学史内容的进一步深入。中医文化是近年兴起的一门中医选修课，它把中医学放在中国传统文化这个更大的社会背景中来考察，可丰富医学史的内容，提供认识中国医学的新视野。

总之，医学史研究的领域非常广泛，涉及到自然科学与社会科学的诸多方面，特别是在我国传统医学与现代医学并存的情况下，医学史以其独特的学科优势，将通过历史建立起沟通传统医学与现代医学的桥梁。